

62 - Maiden Who Has Fallen into Darkness

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:24] ---

With no end in sight, you race through

[00:27] ---

Peace is so far away, it isn't even in view

[00:30] ---

*As you seal away the loneliness,
you begin to close your eyes*

[00:36] ---

*The sky welcomes those
who spread their wings*

[00:39] ---

You aren't afraid of being controlled at all

[00:42] ---

*The admirable radiance inside you
is for you to change everything*

[00:49] ---

Where does not forgiving anyone get you?

[00:57] ---

Darkness is born under the light

[01:02] ---

*The truth penetrates a heart
that is swayed by lies*

[01:09] ---

*Even if the nights you've
been through become frozen*

[01:14] ---

*you will still continue to cry out for
the shadow of ambition we call dreams*

[01:21] ---

*I will continue to have faith
in your sins and pain*

[01:41] ---

This is it for you.

[01:54] ---

Title...

[01:56] ---

"Maiden Who Has Fallen into Darkness."

[02:02] ---

Maiden Who Has Fallen into Darkness

[02:25] ---

I feel ecstatic!

[02:28] ---

I can... I can tell that woman's
heartbeat is getting weak.

[02:34] ---

I can hear her heart squeak from
the oppression of the water pressure.

[02:39] ---

Although I've evolved to Level 3,
I still can't go to the bottom of the sea.

[02:45] ---

I wanted to see...

[02:48] ---

I wanted to see... my art completed...

[02:53] ---

Your dead body...!

[02:54] ---

Instead, I'll enjoy the dead bodies
of all of your comrades!

[03:09] ---

It's doing it again.

[03:14] ---

It's acting just like an animal
in search of its prey.

[03:18] ---

Is it reacting to Akuma
somewhere in the distance?

[03:30] ---

My left eye has been evolving ever since
it was revived at Krory Castle,

[03:35] ---

and sometimes it starts throbbing
in the middle of the night like this.

[03:40] ---

It's as if it refuses to allow me to sleep,

[03:42] ---

and is trying to get me
to go to where Akuma are.

[03:50] ---

A lot of screams crawl around
in my body by way of my left eye.

[04:03] ---

I feel it...

[04:05] ---

...quite strongly... tonight...

[04:10] ---

Ow!

[04:17] ---

Hold on...

[04:20] ---

I can't go yet.

[04:24] ---

I beg you! Just be quiet!

[04:27] ---

I don't...

[04:29] ---

I don't want to...

[04:32] ---

look like this.

[04:34] ---

Allen... *kun*...

[04:39] ---

Was it...?

[04:43] ---

Lenalee...

[04:50] ---

Allen-*kun*...

[05:15] ---

Allen-*kun*?!

[05:20] ---

There you are.

[05:22] ---

L... Lenalee...

[05:26] ---

Wh-What are you doing this late at night?

[05:29] ---

Are you snacking in secret?

[05:31] ---

I'm not you, Allen-*kun*.

I wouldn't do something like that.

[05:36] ---

More importantly...

[05:40] ---

Is something wrong with your left eye?

[05:43] ---

What?

[05:45] ---

N-No, nothing is wrong.

[05:49] ---

I'm all right. Please go ahead and go to bed.

[05:55] ---

Okay?

[06:16] ---

Wait!

[06:19] ---

If you don't want me to see it, I won't.

[06:23] ---

So don't go any further into the dark.

[06:35] ---

What's wrong, Lenalee?

[06:38] ---

Did something happen?

[06:41] ---

Did you have a scary dream or something?

[06:56] ---

Eliade...

[06:59] ---

A dream about the world being destroyed?

[07:01] ---

Th-Th-That sure is a bad dream.

[07:05] ---

I have that dream every night lately.

[07:10] ---

I can't hear anything...
as if everything has died out.

[07:16] ---

It's a vivid and scary dream as if
I'm right there in the future.

[07:23] ---

When I woke up, I didn't see you.

[07:26] ---

Since it gave me a bad feeling,
I came looking for you.

[07:30] ---

I'm sorry... but I'm glad that you're okay.

[07:40] ---

You worry too much.

[07:42] ---

I'm sorry.

[07:45] ---

Why do you care about us so much, Lenalee?

[07:50] ---

It appears as if you fight only

to protect us, your comrades.

[07:59] ---

When you close your eyes and visualize
the "world," what do you see?

[08:04] ---

What?

[08:05] ---

To me, the "world" doesn't
appear like it does on a map.

[08:14] ---

Since I've been in the battlefield,

[08:17] ---

I only see the faces of my comrades
inside the wall called the Order.

[08:21] ---

I'm terrible, aren't I?

[08:23] ---

My comrades are more important
to me than the real world...

[08:27] ---

...because they are the "world" to me.

[08:32] ---

To me, the death of one of my comrades

[08:35] ---

is the same as a part of
the "world" being destroyed.

[08:42] ---

So even if the real world is saved,
if my comrades are gone...

[08:48] ---

...I'll be destroyed.

[08:55] ---

So please don't die.

[08:58] ---

Don't disappear again.

[09:00] ---

For that, I will...

[09:04] ---

I will...

[09:14] ---

So you're going to fight it?

[09:16] ---

Sure, go ahead. Come up.

[09:22] ---

I'll make you fall deeper.

[09:35] ---

Innocence...!

[09:43] ---

Activate at max power...

[09:47] ---

Release!

[09:56] ---

It worked!

[10:02] ---

Eshi's ability to control gravity
is the power of dark matter.

[10:08] ---

So if I release the power of Innocence,
which is its total opposite,

[10:12] ---

his ability can be offset,
if only temporarily!

[10:20] ---

I'm a little scared... Allen-kun...

[10:25] ---

You, too, released your Innocence
forcibly in order to save Suman.

[10:30] ---

My synchro-rate is 86.

[10:33] ---

Since I'm an Equipment Type...
if I release my Innocence at max power...

[10:43] ---

I'm glad you came up!

[10:51] ---

Even so...

[10:55] ---

...for my "world"...

[11:02] ---

I will destroy you here...

[11:07] ---

...without fail!

[11:09] ---

That's right. Come at me
with all you've got, woman!

[11:25] ---

It doesn't work on me!

[11:29] ---

Fall!

[12:06] ---

Looks like this is it for you, woman.

[12:10] ---

Moving while offsetting my ability
is all you can do right now, isn't it?

[12:24] ---

I've evolved into a close combat type.
You can't pierce my body.

[12:32] ---

Close combat type?
Level 3 Akuma have different types?

[12:39] ---

Hmph.

[12:46] ---

I see... You're the type
with a strong body, huh?

[12:53] ---

Okay.

[13:01] ---

So what if I'm the type with a strong body?

[13:08] ---

What do you think?

[13:10] ---

Hm...? What are you doing?

[13:14] ---

The forced release is affecting me
more quickly than I thought.

[13:20] ---

I'm starting to... fall apart...

[13:23] ---

Hm?

[13:26] ---

You shouldn't give up hope.

[13:29] ---

I like killing those who are struggling.

[13:37] ---

That's not possible...

[13:40] ---

...because... you'll break first.

[14:11] ---

Are you guys okay?

[14:14] ---

Ahh! Lavi-san! We're okay!

[14:23] ---

They keep shooting at us.

[14:25] ---

They sure do!

[14:26] ---

I wonder if Lenalee is okay
fighting all by herself...

[14:34] ---

Lavi...

[14:41] ---

Let's focus on the ship for now.

[14:46] ---

She asked me to protect the ship.

[14:50] ---

If this ship goes down...

[14:54] ---

...she'll lose the place she can come back to.

[15:19] ---

What's the matter, Exorcist?

[15:22] ---

Struggle...

[15:24] ---

Struggle...

[15:26] ---

Struggle...

[15:28] ---

Struggle...

[15:30] ---

Struggle!

[15:40] ---

Waltz...

[15:42] ---

Misty Wind!

[15:49] ---

Hmph.

[15:59] ---

Hm? Above...?

[16:04] ---

Falling Kick Technique...

[16:07] ---

Iron Shackles!

[16:14] ---

How pitiful...

[16:16] ---

You aren't powerful enough
to pierce my body.

[16:21] ---

Not true.

[16:23] ---

You gave me... the power.

[16:28] ---

She restrained the power of Innocence?!

[16:44] ---

Lavi... I was going to apologize
when I got back to the ship.

[16:49] ---

I know you were having a hard time thinking about Allen, too.

[16:53] ---

Thank you for worrying about me.

[16:59] ---

Anita-san, I shouldn't have borrowed your precious hair clips after all.

[17:10] ---

Allen-kun... I've decided to believe that you're alive and will come back.

[17:18] ---

So...

[17:22] ---

This is my last attack.

[17:25] ---

Hm?!

[17:38] ---

Her gravity has expanded to several tons.

[17:43] ---

She must've taken my attacks on purpose with this in mind!

[17:55] ---

To think I'm in such an unsightly state... How dare you...!

[18:00] ---

The energy created by this speed and gravity...

[18:03] ---

It's as if I'm dealing with a meteor.

[18:07] ---

How much longer can my body bear it?

[18:11] ---

Are you trying to take me with you when you go down?

[18:14] ---

Your body will be burned to ashes due to air friction as well!

[18:18] ---

But if I endure this...

[18:21] ---

I will... win...!

[18:25] ---

You're the one who'll be ashes, woman!

[18:28] ---

You're gonna destroy me? Don't make me laugh!

[18:44] ---

Ah... Anita-san's hair clip...

[18:49] ---

No... I don't want it to get burned...

[18:55] ---

It's something precious to her...

[19:00] ---

Eshi... I won't let you survive this.

[19:03] ---

You'll disappear here with me.

[19:08] ---

I... I can make it.

[19:11] ---

Disappear!

[19:14] ---

Disappear!

[19:22] ---

I... I... I endured...

[19:27] ---

I won...

[19:30] ---

I won...!

[19:37] ---

Title...

[20:30] ---

Big brother!

[20:34] ---

Big brother Komui!

[20:40] ---

I'm sorry.

[20:59] ---

*If you sing at night,
the song gets swallowed by darkness,*

[21:05] ---

but sunlight shines on it when morning comes

[21:11] ---

I can't make it... No, that's wrong

[21:16] ---

The door is already open

[21:23] ---

Ahh... All I have to do is resolutely step into it

[21:29] ---

and swallow this frustration

[21:36] ---

*This pitter patter of rain knows
the reason you're here right now*

[21:48] ---

I'm crying for the moon...

[21:53] ---

*You must have something
that I don't have*

[22:04] ---

Ahh... All I have to do is resolutely step into it

[22:11] ---

and swallow this frustration

[22:18] ---

*I'll continue to search for
the reason I'm here right now*

[22:29] ---

Preview

[22:31] ---

Believing that Lenalee will come back,

[22:34] ---

Lavi and the others risk their lives
to try to protect the ship.

[22:37] ---

But those on the deck continue
to face Akuma's merciless attacks.

[22:44] ---

On the next episode of *D.Gray-man*!

[22:46] ---

"Ship Stalled, Girl Remains Absent."

[22:47] ---

Ship Stalled, Girl Remains Absent

[22:50] ---

D.Gray Bonus Theater

[22:50] ---

Sorry! I spelled one name wrong

[22:52] ---

in the previous episode.

[22:54] ---

This name is read "Bean Sprout"! That is all!

[22:56] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:03:57 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:03:57 UTC by whimsee